

Exposición | Erakusketa | Exhibition

Para ellas Neskentzat For the girls

MY FAMILY
MOTHER BROTHER SISTER
Counting Number

6 Six	11 Eleven	16 Sixteen	30 Thirty
7 Seven	12 Twelve	17 Seventeen	40 Forty
8 Eight	13 Thirteen	18 Eighteen	50 Fifty
9 Nine	14 Fourteen	19 Nineteen	60 Sixty
10 Ten	15 Fifteen	20 Twenty	70 Seventy
			80 Eighty
			90 Ninety

 Ayuda
en Acción

 GARAPENERAKO
LANKIDETZAREN
EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE
COOPERACIÓN PARA
EL DESARROLLO

Foto: Iván Benítez





Español 4

Euskara 8

English 12

Español

Exposición “Para ellas”

“Para ellas” es una exposición fotográfica que refleja en 25 imágenes (10 en su versión reducida) la realidad de cinco escuelas en Afar, Etiopía, una región afectada aún por el reciente conflicto en la vecina Tigray. Con el apoyo de la Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo (AVCD) Ayuda en Acción Euskadi trabaja con su socia AISDA en terreno reforzando el papel de las escuelas en la protección de la infancia, la reducción de las barreras que impiden a las niñas acceder y permanecer en la escuela y la promoción de una cultura de paz en el ámbito educativo y las comunidades de la región, comprometiendo a profesorado, autoridades educativas, padres, madres y líderes comunitarios.

La muestra busca dar a conocer los retos que viven estas escuelas y concienciar a la población vasca, especialmente a la juventud, sobre la importancia de apoyar la educación en contextos de emergencia humanitaria.

A través de las fotografías captadas por Iván Benítez, la exposición recoge algunos de los principales retos que enfrenta hoy la región de Afar. Destaca el impacto de la guerra vivida en Tigray entre 2020 y 2022. El conflicto puede leerse en los tanques que salpican el paisaje, las infraestructuras dañadas y los carteles de las minas anti-personas. También permanece su marca en las escuelas,

que fueron usadas por ambos bandos como hospitales y refugios. Los techos y paredes aún muestran el impacto de los ataques con mortero y falta mucho mobiliario que fue utilizado para hacer fuego.

La crisis climática es otro factor que pone en jaque el desarrollo de la región. Las familias, nómadas dedicadas en su mayoría al pastoreo, se ven obligadas a moverse en busca de agua, un bien cada vez más escaso debido a la fuerte sequía.

La educación es otra asignatura pendiente, sobre todo para las niñas. Barreras como la falta de acceso a productos menstruales y el matrimonio forzado impiden su continuación en la escuela. A través de respuestas como kits menstruales, clubes de género, deporte, ocio o atención psicosocial, Ayuda en Acción trabaja para concienciar sobre la importancia de apostar por la educación como mejor garantía de futuro entre las nuevas generaciones. Para ellas, por su derecho a una educación inclusiva, equitativa y de calidad, esta propuesta artística y divulgativa que busca remover conciencias y cambiar realidades.

Ayuda en Acción Euskadi

En Ayuda en Acción trabajamos para desarrollar todo el potencial de la infancia y la juventud asegurando su acceso a la formación y una transición exitosa al merca-

do laboral, para que mejoren sus vidas y sus entornos de una manera sostenible. Desde hace más de 40 años, respondemos a los retos globales de la pobreza, la desigualdad de género, el cambio climático y la migración a través de proyectos a largo plazo, poniendo siempre en el centro a las personas y el pleno ejercicio de sus derechos.

En Euskadi, centramos nuestro trabajo exterior en la acción humanitaria. No solo ponemos el foco en al Sur Global. Aquí en el Norte creemos que la juventud vasca juega un papel fundamental. Trabajamos para que conozca las realidades de los países donde intervenimos, se solidarice con ellas y se sume a apoyar nuestro trabajo en terreno. Conocemos y valoramos la importancia del tejido solidario vasco y colaboramos en distintos espacios y redes donde compartimos acciones y visión de futuro con otras organizaciones sociales, proponiendo e incidiendo en las diferentes políticas y visiones sobre la cooperación y el trabajo de las ONG.



Foto: Iván Benítez

Fotógrafo

Iván Benítez (51 años) estudió Ciencias de la Información en la Universidad de Navarra y posee 31 años de experiencia como fotoperiodista local e internacional. Trabaja en el Diario de Navarra desde hace más de 15 años. Viaja solo a conflictos olvidados y promueve proyectos de educación y sensibilización que posteriormente traslada a las aulas de ikastolas, colegios e institutos.

En su primer viaje se hizo pasar por misionero comboniano para denunciar en 1998 el genocidio en Sudán. En 2014 voló a la República Democrática del Congo de la mano de Alboan para denunciar la explotación infantil de las multinacionales en las minas de oro y coltán. Ese año también acompañó a una caravana migrante desde Honduras al muro de Tijuana, en México. En 2022 viajó a Ucrania junto a un grupo de voluntarias de la Fundación Enfermeras de Navarra para contar la guerra en el país.

Su última experiencia como reportero internacional tuvo lugar en febrero y marzo de 2023,

cuando viajó a Alepo, Siria, para contar los efectos de su catastrófico terremoto. Durante cuatro años ha viajado a los campos de refugiados en Líbano y al conflicto de Siria, considerada la primera guerra mundial del siglo XXI. Ha sido premiado en dos ocasiones con el Premio Teobaldo de la Asociación de la Prensa de Navarra y el Premio Belzunegui. Su trabajo también ha sido reconocido por la ONCE a través de sus premios Solidarios y TIFLOS.

Ha publicado dos libros: “El mundo del revés. La pandemia a través de los ojos de una niña de 5 años (Ediciones Eunate) y “Nieva ceniza. Crónicas contra el olvido” (Ediciones Eunate).

Ficha técnica

La exposición “Para ellas” cuenta con un total de 25 fotografías (10 en su versión reducida) y una portada. Las fotos están impresas en aluminio dibond y tienen un tamaño de 60 por 50 cm, salvo la portada, con un tamaño de 1 metro por 90 cm. Todos los paneles cuentan con soportes de aluminio y enganches para facilitar su colocación en diferentes espacios.





Niña en pozo de agua.



Clase sin tejado.



Metralla en aula.



Niñas Vóley



Niñas en escuela.



Infancia y minas antipersona.

Euskara

“Neskentzat / Para ellas” erakusketa

“Neskentzat” 25 iruditan (10 irudi bertasio laburtuan) Afarreko (Etiopia) bost eskolen errealitatea islatzen duen argazki-erakusketa da. Eskualde honek, Tigrayn oraintsu izandako gatazkaren eragina izan du. Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren (GLEA) laguntzarekin, Ayuda en Acción Euskadi, AISDA bere bazkidearekin ari da lanean, eskolek haurren babesean duten zeregina indartuz, neskei eskolan sartzea eta egotea eragozten dieten oztopoak murrizteko eta hezkuntza-eremuan eta eskualdeko komunitateetan bake-kultura sustatzeko, irakasleak, hezkuntza-agintariak, gurasoak eta komunitateko liderrak konprometituz.

Erakusketa horren helburua, eskolok bizi dituzten erronkak ezagutaraztea eta larrialdi humanitarioko tes-tuinguruetan hezkuntza laguntzearen garrantziaz, euskal herritarrak, bereziki gazteak, kontzientziaztea da. Iván Benitezek hartutako argazkien bidez, Afar eskualdeak gaur egun dituen erronka nagusietako batzuk biltzen ditu erakusketak. Nabarmentzekoa da 2020tik 2022ra Tigrayn bititako gerraren eragina. Gatazka, paisaia zipriztintzen duten tankeetan, kaltetutako azpiegituratan eta pertsonen aurkako minen karteletan ikus daiteke. Eskoletan ere, bi aldeek ospitale eta aterpe gisa erabili

baitzitzuten, gerraren marka mantentzen da. Sabaiek eta hormek morterozko erasoan inpaktua erakusten dute oraindik, eta sua egiteko erabili ziren altzari asko falta dira.

Krisi klimatikoa, eskualdearen garapena kolokan jartzen duen beste faktore bat da. Familia nomada gehienak artzaintzan aritzen dira, eta ur bila ibili behar izaten dute, lehorte handiaren ondorioz gero eta urriagoa den ondasuna.

Hezkuntza gainditu gabeko beste gai bat da, batez ere neskentzat. Hileko-produktuak eskuratzeko ezintasunak eta behartutako ezkontzak eskolaren jarraikortasuna eragozten dute. Hainbat erantzunen bidez, hala nola hilerokoen kitak, genero klubak, kirola, aisialdia edo arreta psikosoziala, Ayuda en Acción enpresak lan dihardu belaunaldi berrien artean etorkizunaren berme onena izatearen garrantziaz kontzientziazteko. Haien alde, hezkuntza inklusiboa, ekitatiboa eta kalitatezkoa izateko eskubidea dutelako, proposamen artistiko eta dibulgatzaile honek kontzientziak asaldatzea eta errealitateak aldatzea du helburu.

Ayuda en Acción Euskadi

Ayuda en Acción erakundeak, haurren eta gazteen potentzial osoa garatzeko lan egiten dugu, prestakuntza jasotzeko aukera eta lan-merkaturako trantsizio arrakas-

tatsua ziurtatuz, haien bizitza eta inguruneak modu jasangarrian hobetu daitezten. Duela 40 urte baino gehiagotik, pobrezia, genero-desberdintasunaren, klima-aldaketaren eta migrazioaren erronka globalei erantzuna ematen diegu, epe luzerako proiektuen bidez, betiere pertsonak eta haien eskubideen gauzatzeak erdigunean jarritz.

Euskadin, ekintza humanitarioan oinarritzen dugu gure kanpo-lana. Ez dugu fokua soilik Hego Globalean jartzen. Hemen, Iparraldean, euskal gazteek funtsezko zeregina dutela uste dugu. Lan egiten dugu esku hartzen dugun gure gazteek herrialdeetako errealitateak ezagut ditzaten, haiekin elkartasuna adieraz dezaten eta gure tokian tokiko lanari laguntza eman diezaioten. Euskal sare solidarioaren garrantzia ezagutzen eta baloratzen dugu, eta hainbat espazio eta saretan partaidetzan dihar dugu, non beste erakunde sozial batzuekin ekintzak eta etorkizuneko ikuspegia partekatzen ditugun, GKEen lankidetzari eta lanari buruzko politika eta ikuspegi desberdinak proposatuz eta hauetan eraginez.



Argazkia: Iván Benítez

Argazkilaria

Iván Benítezek (51 urte) Informazio Zientziak ikasi zituen Nafarroako Unibertsitatean, eta 31 urteko esperientzia du tokiko eta nazioarteko fotokazetari gisa. Diario de Navarra-n egiten du lan duela 15 urte baino gehiago. Ahaztutako gatazketara bidaiatzen du bakarrik, eta hezkuntza eta sentsibilizazio proiektuak sustatzen ditu, ondoren, ikastola, ikastetxe eta institutuetakoko geletara eramaten dituenak.

Bere lehen bidaian misiolari konboniar plan-tak egin zituen, 1998an Sudaneko genozidioa salatzeke. 2014an Kongoko Errepublika Demokratikora hegan egin zuen Alboan-en eskutik, urre eta koltan meategietan multinazionalen haurren esplotazioa salatzeke. Urte horretan, Hondurastik Mexikoko Tijuana-ko harresira zihoan karabana migratzaile batekin ibili zen. 2022an Ukrainara joan zen, Nafarroako Erizainen Fundazioko boluntario talde batekin batera, herrialdeko gerra kontatzeko.

Nazioarteko erreportari gisa izan zuen azken esperientzia 2023ko

otsailean eta martxoan izan zen, Alepon (Siria), bere lurrikara katastrofikoaren ondorioak kontatzeko. Lau urtez Libanoko errefuxiatu-esparruetara eta Siriako gatazkara bidaiatu du, XXI. mendeko lehen mundu-gerratzat hartzen dena.

Bi aldiz saritu dute Nafarroako Prentsa Elkartearen Teobaldo Sariarekin eta Belzunegui Sariarekin. ONCEk ere saritu du bere lana, Solidarioak eta TIFLOS sarien bidez. Bi liburu argitaratu ditu: “Mundua alderantziz. Pandemia 5 urteko neskato baten begien bidez (Ediciones Eunate) eta “Nieva ceniza. Ahanzturaren aurkako kronikak”(Eunate edizioak).





Neskatoa ur-putzuan.



Teilaturik gabeko klasea.



Metraila ikasgelan.



Vóley neskatok.



Neskak eskolan.



Haurtzarora eta pertsonen aurkako minak.

Fotos: Iván Benítez

English

“For the girls” Exhibition

“For the girls” is a photographic exhibition that shows in 24 images (10 in its reduced version) the reality of five schools in Afar, Ethiopia, a region still affected by the recent conflict in neighboring Tigray. With the support of the Basque Agency for Development Cooperation (AVCD), Ayuda en Acción Euskadi works with its partner AIS-DA in the field to reinforce the role of schools in child protection, the reduction of barriers that prevent girls from accessing and staying in school and the promotion of a culture of peace in the educational environment and communities of the region, engaging teachers, educational authorities, parents and community leaders.

The exhibition seeks to raise awareness of the challenges faced by these schools and to make the Basque population, especially the youth, aware of the importance of supporting education in humanitarian emergency contexts.

Through the photographs taken by Iván Benítez, the exhibition shows some of the main challenges faced by the Afar region today. It highlights the impact of the war experienced in Tigray between 2020 and 2022. The conflict can be read in the tanks that dot the landscape, the damaged infrastructure and the signs of anti-personnel mines. Its mark also remains in the schools, which were

used by both sides as hospitals and shelters. The ceilings and walls still show the impact of mortar attacks and much furniture that was used for fire is missing.

The climate crisis is another factor threatening the region’s development. The families, most of whom are nomadic pastoralists, are forced to move in search of water, which is becoming increasingly scarce due to the severe drought.

Education is another pending issue, especially for girls. Barriers such as lack of access to menstrual products and forced marriage prevent them from continuing in school. Through initiatives such as menstrual kits, gender clubs, sports, leisure or psychosocial care, Ayuda en Acción works to raise awareness of the importance of education as the best guarantee for the future of the new generations. For them, for their right to an inclusive, equitable and quality education, this artistic and informative proposal seeks to raise awareness and change reality.

Ayuda en Acción Euskadi

At Ayuda en Acción, we work to develop the full potential of children and youth by ensuring their access to training and a successful transition to the labor market, so that

they can improve their lives and their communities in a sustainable way. For more than 40 years, we have been responding to the global challenges of poverty, gender inequality, climate change and migration through long-term projects, always putting people and the full exercise of their rights at the center.

In the Basque Country, we focus our external work on humanitarian action. We do not only focus on the Global South. Here in the North, we believe that Basque youth play a fundamental role. We work to make them aware of the realities of the countries where we intervene, to show solidarity with them and to join us in supporting our work in the field. We know and value the importance of the Basque solidarity network and we collaborate in different spaces and networks where we share actions and vision of the future with other social organizations, proposing and influencing the different policies and visions on cooperation and the work of NGOs.



Photo: Iván Benitez

Photographer

Iván Benítez (51 years old) studied Information Sciences at the University of Navarra and has 31 years of experience as a local and international photojournalist. He has been working for Diario de Navarra for more than 15 years. He travels alone to forgotten places of conflict and promotes education and awareness projects that he then takes to the classrooms of ikastolas, schools and institutes.

On his first trip he went as a Comboni missionary to report on the genocide in Sudan in 1998. In 2014 he flew to the Democratic Republic of Congo with Alboan to report on the exploitation of children by multinational corporations in gold and coltan mines. That year he also accompanied a migrant caravan from Honduras to the Tijuana wall in Mexico. In 2022 he traveled to Ukraine with a group of volunteers from the Navarra Nurses Foundation to report on the war in the country.

His last experience as an international reporter took place in February

and March 2023, when he traveled to Aleppo, Syria, to report on the effects of its catastrophic earthquake. For four years he has traveled to the refugee camps in Lebanon and to the Syrian conflict, considered the first world war of the 21st century.

He has been awarded twice with the Teobaldo Prize of the Press Association of Navarra and the Belzunegui Prize. His work has also been recognized by ONCE through its Solidarios and TIFLOS awards.

He has published two books: “El mundo del revés. La pandemia a través de los ojos de una niña de 5 años” (Ediciones Eunate) and “Nieva ceniza. Crónicas contra el olvido” (Ediciones Eunate).





Girl at water well.



Classroom without a roof.



Shrapnel in the classroom.



Volleyball Girls.



Girls at school.



Children and landmines.

Photos: Iván Benítez



ayudaenaccion.org